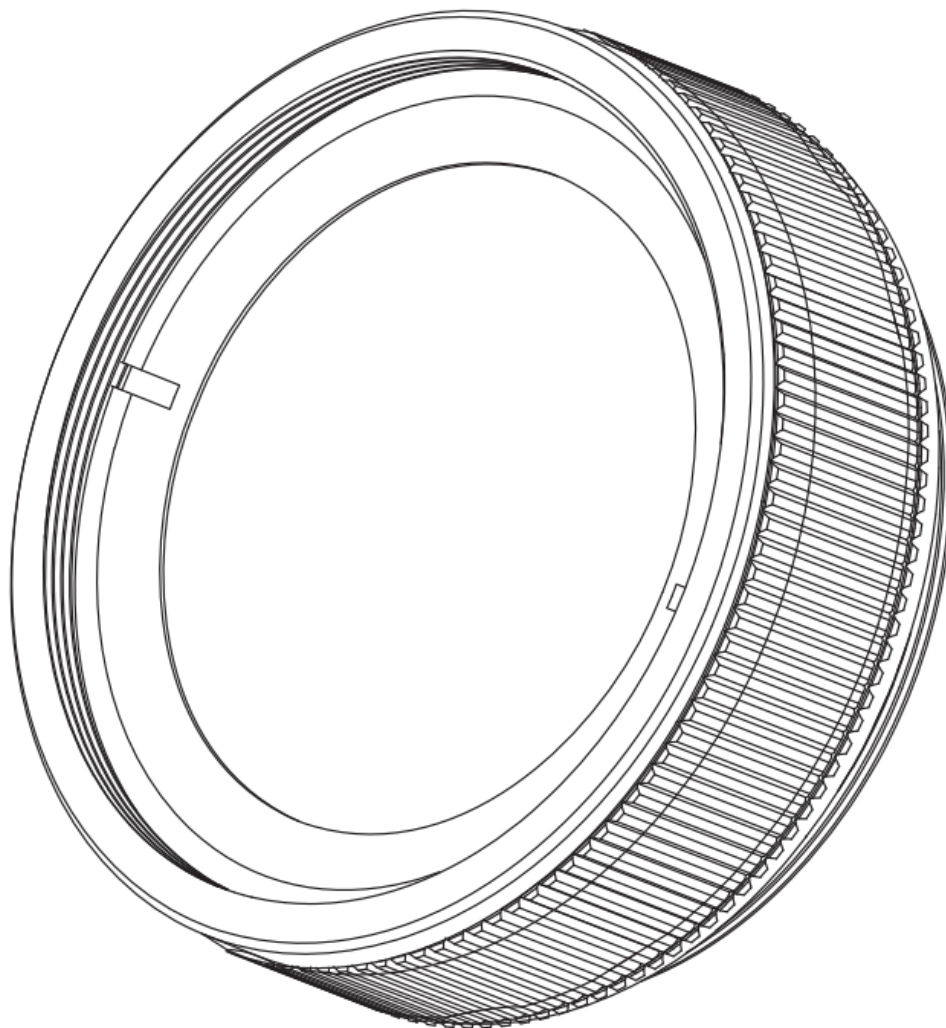




WLZ1

User Manual • Užívateľský manuál •
Užívateľský manuál • Használati utasítás •
Benutzerhandbuch

English	3-6
Čeština	7-10
Slovenčina	11-14
Magyar	15-18
Deutsch	19-22

The product user guide contains product features, how to use, and the operating procedure. Read the user manual carefully to get the best experience and avoid unnecessary damage. Keep this manual for future reference. If you have any questions or comments about the device, please contact the customer line.



www.alza.co.uk/kontakt



+44 (0)203 514 4411

Importer

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Thank you for purchasing USKEYVISION WLZ1 Lens Kit.

Features

- Wide-angle/Macro 2in1 Lens (18mm Wide-angle + 10X Macro)
- One-piece moulding, oxidized aluminium alloy frame
- SCHOTT Low Dispersion Lenses with 30-layer nano-coating double-side

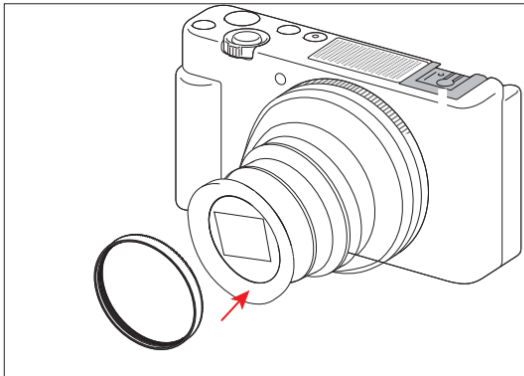
Warning

- Please read this user manual carefully. The camera is not included in the package.
- Please keep the user manual properly. When giving the lens to others, please give them this user manual as well.
- Please pay attention to all warnings and follow all instructions in the manual.
- Please use a professional lens cloth or blower to clean the lens after use.

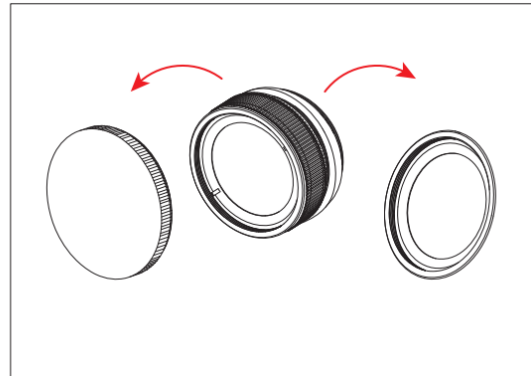
Specifications

Lens material	German SCHOTT Ultra-low Dispersion Glass
Wide-angle magnification	0.75X 18mm Focus Wide-Angle
Macro lens focus range	50-65 mm
Weight	150.8g
Wide-angle focal length	18mm
Coating	30 layers on both sides
Macro magnification	10X Macro
Diameter	58mm
Interface type	52mm
Compatible model	SONY ZV-1

Installation

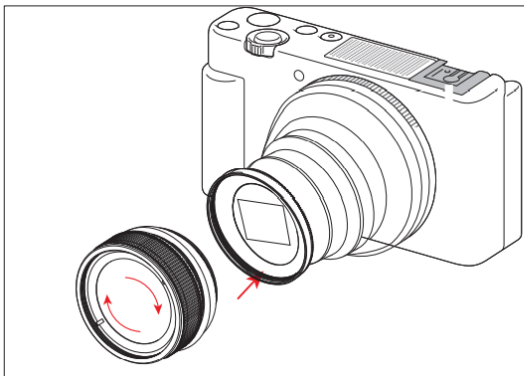


1. After the camera is turned on, align and fix the adapter ring to the original lens.

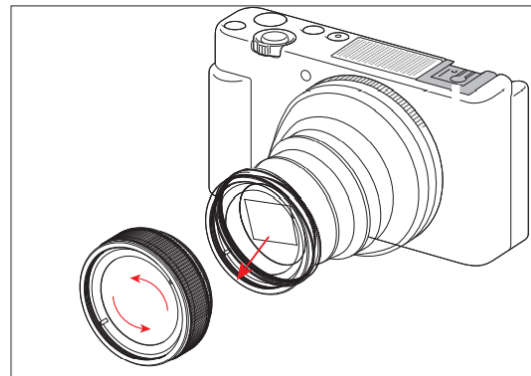


2. Remove the front and rear lens covers.

NOTE: The adapter ring cannot be fully attached to the camera when the camera is turned off, which will cause it to fall off. Therefore, the adapter ring must be aligned onto the camera lens when it is turned on.



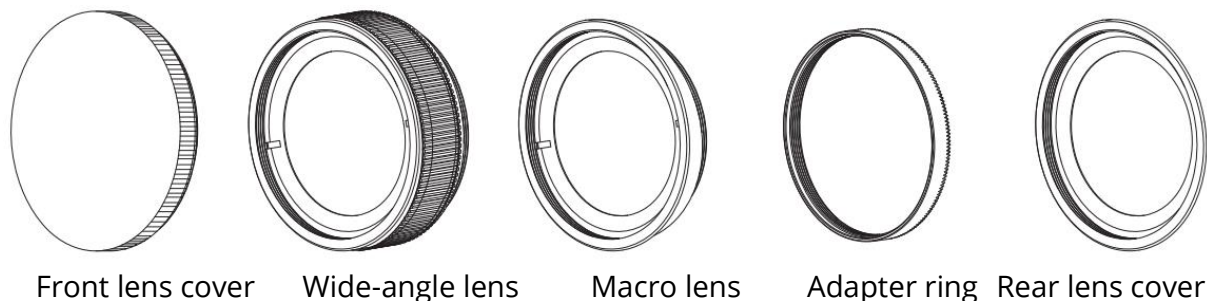
3. Align the lens with the threaded port of the adapter ring and tighten the lens clockwise.



4. When using the macro lens, please take off the wide-angle lens, it can be taken off counter-clockwise.

Package Contents

The lens kit package includes:



Warranty Conditions

A new product purchased in the Alza.cz sales network is guaranteed for 2 years. If you need repair or other services during the warranty period, contact the product seller directly, you must provide the original proof of purchase with the date of purchase.

The following are considered to be a conflict with the warranty conditions, for which the claimed claim may not be recognized:

- Using the product for any purpose other than that for which the product is intended or failing to follow the instructions for maintenance, operation and service of the product.
- Damage to the product by a natural disaster, the intervention of an unauthorized person or mechanically through the fault of the buyer (e.g. during transport, cleaning by inappropriate means, etc.).
- Natural wear and aging of consumables or components during use (such as batteries, etc.).
- Exposure to adverse external influences, such as sunlight and other radiation or electromagnetic fields, fluid intrusion, object intrusion, mains overvoltage, electrostatic discharge voltage (including lightning), faulty supply or input voltage and inappropriate polarity of this voltage, chemical processes such as used power supplies, etc.
- If anyone has made modifications, modifications, alterations to the design or adaptation to change or extend the functions of the product compared to the purchased design or use of non-original components.

Uživatelská příručka k výrobku obsahuje funkce výrobku, návod k použití a postup obsluhy. Přečtěte si pozorně uživatelskou příručku, abyste získali co nejlepší zkušenosti a předešli zbytečným škodám. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití. Máte-li jakékoli dotazy nebo připomínky k zařízení, obraťte se na zákaznickou linku.



www.alza.cz/kontakt



+420 255 340 111

Dovozce Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Děkujeme, že jste si zakoupili sadu objektivů USKEYVISION WLZ1.

Funkce

- Širokoúhlý/makro objektiv 2v1 (18mm širokoúhlý + 10x makro)
- Jednodílný výlisek, rám z oxidované hliníkové slitiny
- Nízkorozptylové čočky SCHOTT s 30vrstvou oboustrannou nanovrstvou

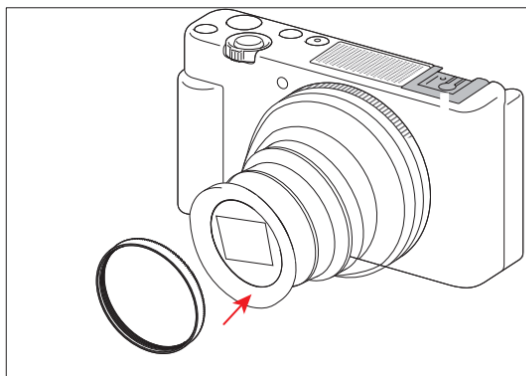
Varování

- Pečlivě si přečtěte tuto uživatelskou příručku. Fotoaparát není součástí balení.
- Uživatelskou příručku si řádně uschovejte. Pokud objektiv předáváte dalším osobám, předejte jim také tuto uživatelskou příručku.
- Věnujte pozornost všem varováním a dodržujte všechny pokyny v návodu.
- Po použití použijte k čištění objektivu profesionální hadřík nebo fukar.

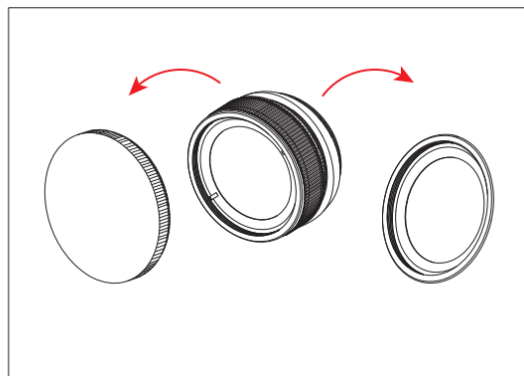
Specifikace

Materiál čočky	Německé sklo SCHOTT s velmi nízkým rozptylem
Širokoúhlé zvětšení	0,75X 18 mm širokoúhlé ohnisko
Rozsah zaostření makroobjektivu	50-65 mm
Hmotnost	150,8 g
Širokoúhlá ohnisková vzdálenost	18 mm
Nátěry	30 vrstev na obou stranách
Makrozvětšení	10x makro
Průměr	58 mm
Typ rozhraní	52 mm
Kompatibilní model	SONY ZV-1

Instalace

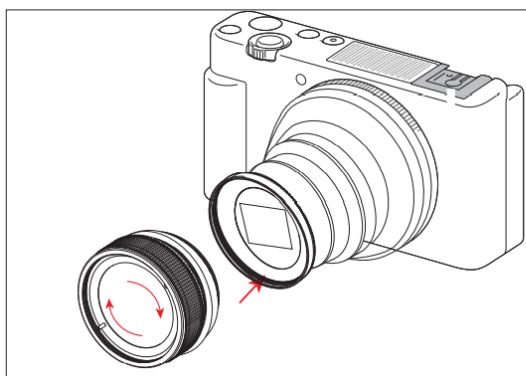


1. Po zapnutí fotoaparátu zarovnejte a upevněte kroužek adaptéru na původní objektiv.

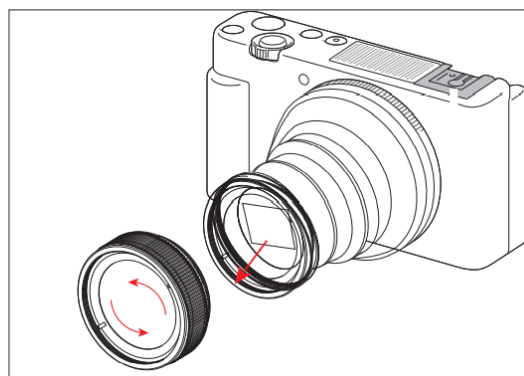


2. Sejměte přední a zadní kryt objektivu.

POZNÁMKA: Adaptační kroužek nelze zcela připevnit k fotoaparátu, pokud je fotoaparát vypnutý, což způsobí jeho odpadnutí. Proto musí být kroužek adaptéru při zapnutí fotoaparátu zarovnán na objektivu.



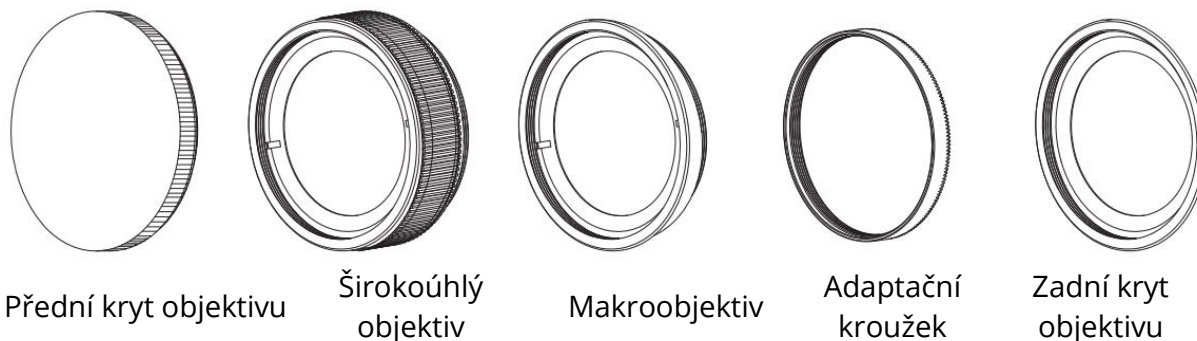
3. Zarovnejte objektiv se závitovým otvorem adaptérového kroužku a utáhněte objektiv ve směru hodinových ručiček.



4. Při použití makroobjektivu sejměte širokoúhlý objektiv, lze jej sejmout proti směru hodinových ručiček.

Obsah balení

Sada objektivů obsahuje:



Záruční podmínky

Na nový výrobek zakoupený v prodejní síti Alza.cz se vztahuje záruka 2 roky. V případě potřeby opravy nebo jiného servisu v záruční době se obraťte přímo na prodejce výrobku, je nutné předložit originální doklad o koupi s datem nákupu.

Za rozpor se záručními podmínkami, pro který nelze reklamaci uznat, se považují následující skutečnosti:

- Používání výrobku k jinému účelu, než pro který je výrobek určen, nebo nedodržování pokynů pro údržbu, provoz a servis výrobku.
- Poškození výrobku živelnou pohromou, zásahem neoprávněné osoby nebo mechanicky vinou kupujícího (např. při přepravě, čištění nevhodnými prostředky apod.).
- přirozené opotřebení a stárnutí spotřebního materiálu nebo součástí během používání (např. baterií atd.).
- Působení nepříznivých vnějších vlivů, jako je sluneční záření a jiné záření nebo elektromagnetické pole, vniknutí kapaliny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, elektrostatický výboj (včetně blesku), vadné napájecí nebo vstupní napětí a nevhodná polarita tohoto napětí, chemické procesy, např. použité zdroje atd.
- Pokud někdo provedl úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace za účelem změny nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupené konstrukci nebo použití neoriginálních součástí.

Používateľská príručka k výrobku obsahuje funkcie výrobku, návod na použitie a postup obsluhy. Pozorne si prečítajte návod, aby ste získali čo najlepšie skúsenosti a predišli zbytočným škodám. Tento návod si uschovajte pre budúce použitie. Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky k zariadeniu, obráťte sa na zákaznícku linku.



www.alza.sk/kontakt



+421 257 101 800

Dovozca Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Ďakujeme, že ste si zakúpili súpravu objektívov USKEYVISION WLZ1.

Funkcie

- Širokoudhľý/makro objektív 2 v 1 (18 mm širokoudhľý + 10x makro)
- Jednodielný výlisok, rám z oxidovanej hliníkovej zliatiny
- Nízkorozptyľové šošovky SCHOTT s 30-vrstvovou obojstrannou nanovrstvou

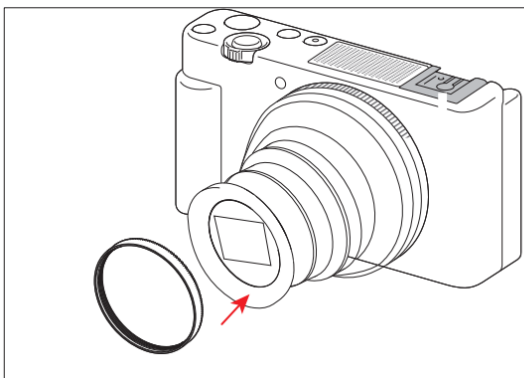
Varovanie

- Starostlivo si prečítajte tento návod. Fotoaparát nie je súčasťou balenia.
- Návod na použitie si riadne uschovajte. Ak objektív odovzdávate ďalším osobám, odovzdajte im tiež túto používateľskú príručku.
- Venujte pozornosť všetkým varovaniam a dodržujte všetky pokyny v návode.
- Po použití použite na čistenie objektívu profesionálnu handričku alebo fukár.

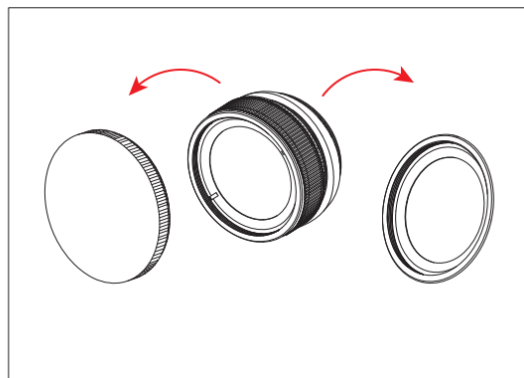
Špecifikácia

Materiál šošovky	Nemecké sklo SCHOTT s veľmi nízkym rozptylom
Širokoudhlé zväčšenie	0,75 × 18 mm širokoudhlé ohnisko
Rozsah zaostrenia makroobjektívu	50-65 mm
Hmotnosť	150,8 g
Širokoudhlá ohnisková vzdialenosť	18 mm
Nátery	30 vrstiev na oboch stranách
Makrozväčšenie	10x makro
Priemer	58 mm
Typ rozhrania	52 mm
Kompatibilný model	SONY ZV-1

Inštalácia

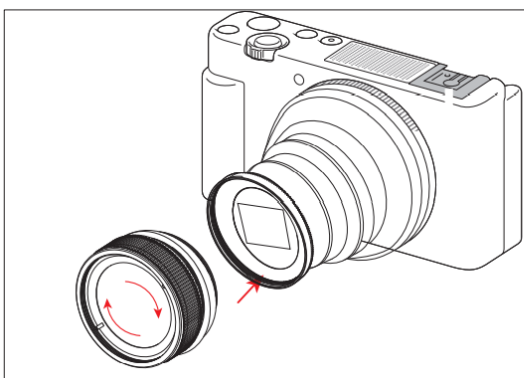


1. Po zapnutí fotoaparátu zarovnajte a upevnite krúžok adaptéra na pôvodný objektív.

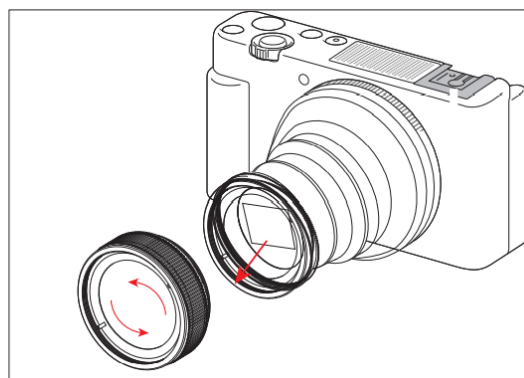


2. Odstráňte predný a zadný kryt objektívu.

POZNÁMKA: Adaptačný krúžok nemožno úplne pripevniť k fotoaparátu, ak je fotoaparát vypnutý, čo spôsobí jeho odpadnutie. Preto musí byť krúžok adaptéru pri zapnutí fotoaparátu zarovnaný na objektíve.



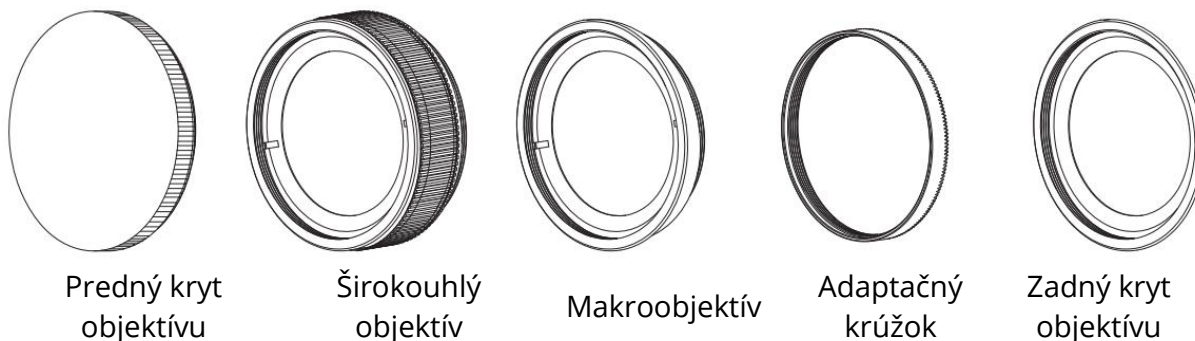
3. Zarovnajte objektív so závitovým otvorom adaptérového krúžku a utiahnite objektív v smere hodinových ručičiek.



4. Pri použití makroobjektívu zložte širokouhlý objektív, možno ho sňať proti smeru hodinových ručičiek.

Obsah balenia

Súprava objektívov obsahuje:



Záručné podmienky

Na nový výrobok zakúpený v predajnej sieti Alza.cz sa vzťahuje záruka 2 roky. V prípade potreby opravy alebo iného servisu v záručnej dobe sa obráťte priamo na predajcu výrobku, je nutné predložiť originálny doklad o kúpe s dátumom nákupu.

Za rozpor so záručnými podmienkami, pre ktorý nemožno reklamáciu uznať, sa považujú nasledujúce skutočnosti:

- Používanie výrobku na iný účel, než na ktorý je výrobok určený alebo nedodržiavanie pokynov pre údržbu, prevádzku a servis výrobku.
- Poškodenie výrobku živelnou pohromou, zásahom neoprávnenej osoby alebo mechanicky vinou kupujúceho (napr. pri preprave, čistení nevhodnými prostriedkami a pod.).
- Prirodzené opotrebovanie a starnutie spotrebného materiálu alebo súčastí počas používania (napr. batérií atď.).
- Pôsobenie nepriaznivých vonkajších vplyvov, ako je slnečné žiarenie a iné žiarenie alebo elektromagnetické pole, vniknutie kvapaliny, vniknutiu predmetu, preťaženej sieti, elektrostatický výboj (vrátane blesku), chybné napájacie alebo vstupné napätie a nevhodná polarita tohto napätia, chemické procesy, napr. použité zdroje atď.
- Ak niekto vykonal úpravy, modifikácie, zmeny konštrukcie alebo adaptácie za účelom zmeny alebo rozšírenia funkcií výrobku oproti zakúpenej konštrukcii alebo použitie neoriginálnych súčastí.

A termék használati útmutatója tartalmazza a termék funkcióit, a használati utasításokat és az üzemeltetési eljárást. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, hogy a legjobb eredményt kapja, és elkerülje a felesleges károkat. Tartsa meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatához. Ha bármilyen kérdése vagy észrevétele van a termékkel kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz.



www.alza.hu/kapcsolat



+36-1-701-1111

Importőr Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7, www.alza.cz

Köszönjük, hogy megvásárolta az USKEYVISION WLZ1 objektívkészletet.

Funkciók

- Széles látószögű/makró 2in1 objektív (18mm széles látószög + 10x makró)
- Egy darabból készült, oxidált alumíniumötvözetből készült, extrudált keret
- SCHOTT alacsony szórású lencsék 30 rétegű kétoldalas nanoréteggel

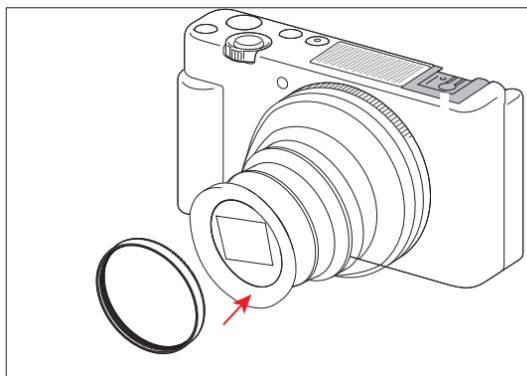
Figyelmeztetés

- Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A kamera nem tartozéka a csomagnak.
- A használati útmutatót őrizze meg. Ha eladja az objektívet más személyeknek, adja át nekik ezt a használati útmutatót is.
- Figyeljen minden figyelmeztetésre, és kövesse az útmutatóban található összes utasítást.
- Használat után professzionális kendővel vagy fúvókával tisztítsa meg a lencsét.

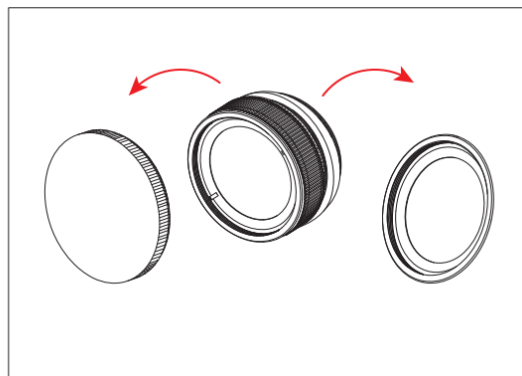
Műszaki adatok

Lencse anyaga	Német SCHOTT üveg nagyon alacsony diszperzióval
Széles látószögű nagyítás	0,75X 18 mm-es széles látószögű fókuszálás
Makro objektív fókusz tartománya	50-65 mm
Súly	150,8 g
Széles látószögű gyújtótávolság	18 mm
Bevonatok	30 réteg mindkét oldalon
Makronagyítások	10x makró
Átlagos	58 mm
Interfész típusa	52 mm
Kompatibilis modell	SONY ZV-1

Telepítés

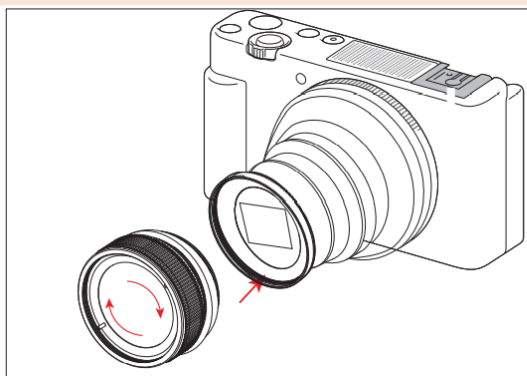


1. A fényképezőgép bekapcsolása után igazítsa és rögzítse az adaptergyűrűt az eredeti objektívhez.

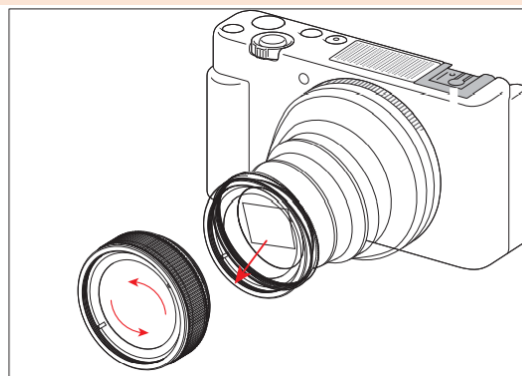


2. Távolítsa el az első és a hátsó lencsefedelelet.

MEGJEGYZÉS: Az adaptergyűrű nem rögzíthető teljesen a fényképezőgéphez, ha a fényképezőgép ki van kapcsolva, mert akkor leesik. Ezért az adaptergyűrűt a fényképezőgép bekapcsolásakor az objektívre kell igazítani.



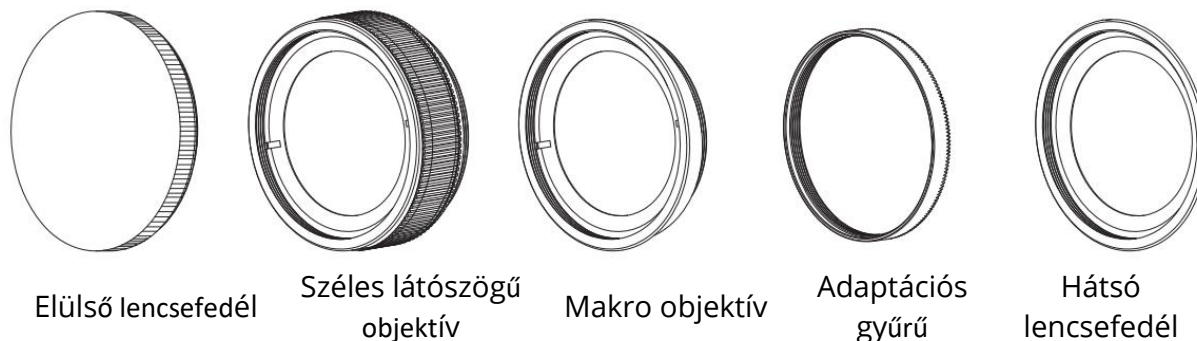
3. Igazítsa az objektívet az adaptergyűrű menetes furatához, és húzza meg az objektívet az óramutató járásával megegyező irányba.



4. Makroobjektív használatakor távolítsa el a nagylátószögű objektívet, az óramutató járásával ellentétes irányban távolítható el.

A csomag tartalma

A lencsekészlet a következőket tartalmazza:



Jótállási feltételek

Az Alza.cz oldalon vásárolt új termékre 2 év jótállás vonatkozik. Ha a jótállási időn belül javításra vagy egyéb szolgáltatásra van szüksége, kérjük, forduljon közvetlenül a termék gyártójához, szükséges a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylat bemutatása.

Az alábbiakat olyan szavatossági kötelezettségsgzésnek kell tekinteni, amely miatt a reklamáció nem fogadható el:

- A terméknek a termék rendeltetésétől eltérő célra történő használata, vagy a termék karbantartására, üzemeltetésére és szervizelésére vonatkozó utasítások be nem tartása.
- A termék természeti katasztrófa, illetéktelen személy vagy a vásárló által okozott mechanikai sérülése okozta (pl. szállítás során, nem megfelelő eszközökkel történő tisztítás stb.).
- a fogyóeszközök vagy alkatrészek természetes elhasználódása és előregedése a használat során (pl. akkumulátorok stb.).
- Kedvezőtlen külső hatások, mint például nap- és egyéb sugárzás vagy elektromágneses mezők, folyadékok behatolása, tárgyak behatolása, hálózati túlfeszültségek, elektrosztatikus kisülés (beleértve a villámlást), hibás tápfeszültség vagy bemeneti feszültség és annak helytelen polaritása, kémiai folyamatok, pl. használt tápegységek stb. hatása.
- Ha valaki módosításokat, átalakításokat, tervmódosításokat vagy adaptációkat végzett a termék funkcióinak megváltoztatása vagy bővítése érdekében a megvásárolt tervtől eltérően, vagy nem eredeti alkatrészeket használt.

Das Benutzerhandbuch des Produkts enthält die Produktfunktionen, die Gebrauchsanweisung und das Betriebsverfahren. Lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, um die beste Erfahrung zu machen und unnötige Schäden zu vermeiden. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie Fragen oder Anmerkungen zu den Geräten haben, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

✉ www.alza.de/kontakt

☎ 0800 181 45 44

✉ www.alza.at/kontakt

☎ +43 720 815 999

Lieferant Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prag 7, www.alza.cz

Vielen Dank, dass Sie sich für das USKEYVISION WLZ1 Objektiv-Kit entschieden haben.

Funktionen

- Weitwinkel/Makro 2in1 Objektiv (18mm Weitwinkel + 10x Makro)
- Einteiliges Strangpressprofil, Rahmen aus oxidiertem Aluminiumlegierung
- SCHOTT Linsen mit geringer Dispersion und 30-facher doppelseitiger Nano-Schicht

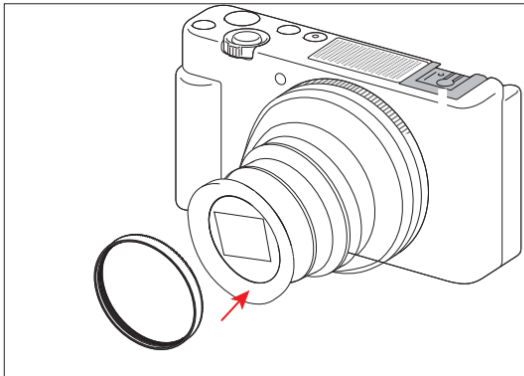
Warnung

- Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch. Die Kamera ist nicht im Lieferumfang enthalten.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig auf. Wenn Sie das Objektiv an andere Personen weitergeben, geben Sie auch dieses Benutzerhandbuch an sie weiter.
- Achten Sie auf alle Warnhinweise und befolgen Sie alle Anweisungen im Handbuch.
- Reinigen Sie das Objektiv nach dem Gebrauch mit einem professionellen Tuch oder einem Gebläse.

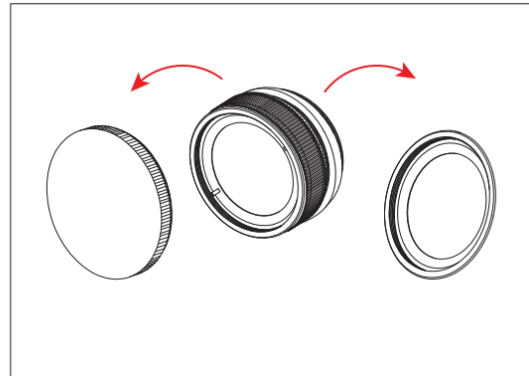
Spezifikationen

Material der Linse	Deutsches SCHOTT Glas mit sehr geringer Dispersion
Weitwinklige Vergrößerung	0,75X 18 mm Weitwinkelfokus
Fokusbereich des Makroobjektivs	50-65 mm
Gewicht	150,8 g
Weitwinklige Brennweite	18 mm
Beschichtungen	30 Schichten auf beiden Seiten
Makrovergrößerungen	10x Makro
Durchschnitt	58 mm
Typ der Schnittstelle	52 mm
Kompatibles Modell	SONY ZV-1

Einrichtung

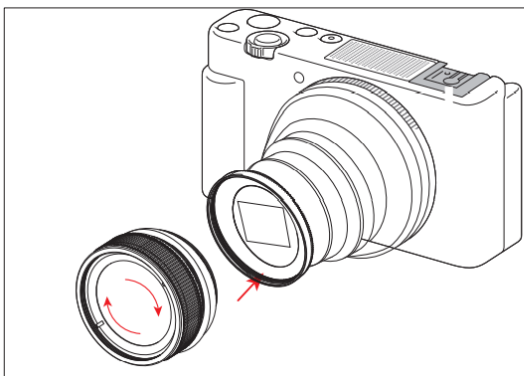


1. nach dem Einschalten der Kamera den Adapterring auf das Originalobjektiv ausrichten und anbringen.

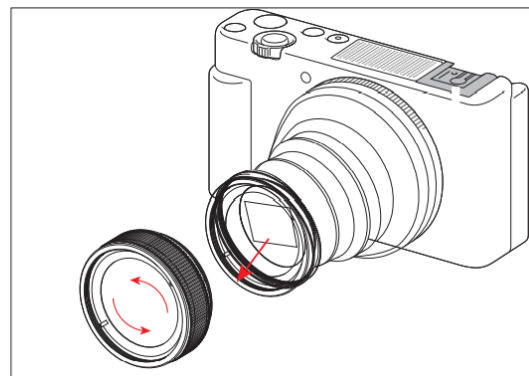


2. entfernen Sie die vordere und hintere Linsenabdeckung.

HINWEIS: Der Adapterring kann nicht vollständig an der Kamera befestigt werden, wenn die Kamera ausgeschaltet ist, da er sonst abfällt. Daher muss der Adapterring beim Einschalten der Kamera auf dem Objektiv ausgerichtet sein.



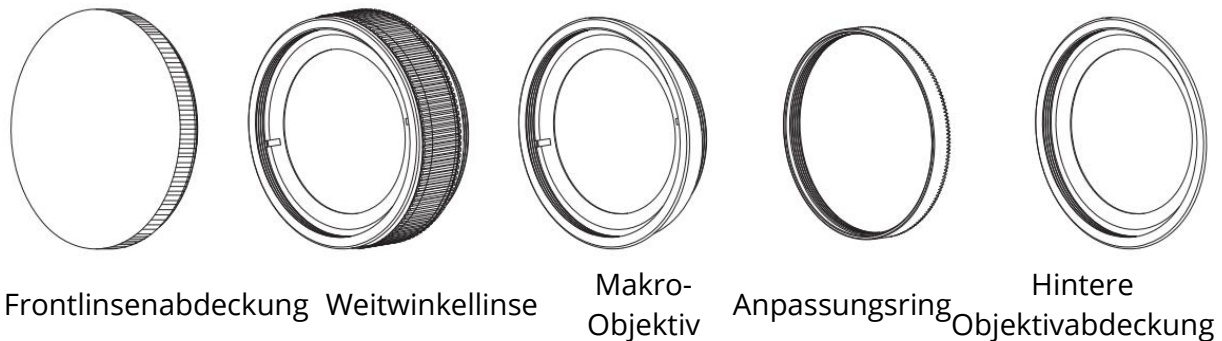
3. Richten Sie das Objektiv auf das Gewindeloch des Adapterrings aus und ziehen Sie das Objektiv im Uhrzeigersinn fest.



4. Wenn Sie ein Makroobjektiv verwenden, entfernen Sie die Weitwinkellinse gegen den Uhrzeigersinn.

Inhalt des Pakets

Das Objektivset umfasst:



Garantiebedingungen

Für ein neues Produkt, das bei Alza gekauft wurde, gilt eine 2-jährige Garantie. Falls Sie innerhalb der Garantiezeit eine Reparatur oder einen anderen Service benötigen, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer des Produkts, wobei Sie den Originalkaufbeleg mit dem Kaufdatum vorlegen müssen.

Als Garantieverletzung, für die die Reklamation nicht anerkannt werden kann, gilt Folgendes:

- Verwendung des Produkts für einen anderen Zweck als den, für den es bestimmt ist, oder Nichtbeachtung der Anweisungen für Wartung, Betrieb und Instandhaltung des Produkts.
- Schäden am Produkt durch Naturkatastrophen, unbefugte Personen oder mechanisches Verschulden des Käufers (z.B. während des Transports, unsachgemäße Reinigung, etc.).
- natürliche Abnutzung und Alterung von Verbrauchsmaterialien oder Komponenten während des Gebrauchs (z. B. Batterien usw.).
- Einwirkung schädlicher äußerer Einflüsse wie Sonnen- und andere Strahlung oder elektromagnetische Felder, Eindringen von Flüssigkeiten, Eindringen von Gegenständen, Netzüberspannungen, elektrostatische Entladungen (einschließlich Blitzschlag), fehlerhafte Versorgungs- oder Eingangsspannung und deren falsche Polarität, chemische Vorgänge, z.B. verbrauchte Netzteile, usw.
- Wenn jemand Modifikationen, Designänderungen oder Anpassungen vorgenommen hat, um die Funktionen des Produkts gegenüber dem gekauften Design zu verändern oder zu erweitern, oder wenn er Nicht-Originalteile verwendet hat.